

CONTENTS

acknowledgements

introduction: historical beginnings and critical contexts 1

1 performance 11

2 *adaptation* 33

3 film style 55

4 popularisation 83

notes

sources and resources

filmography

bibliography

index

- Mad Max Beyond Thunderdome* (George Miller and George Ogilvie, 1985, US/Australia)
- Maqbool* (Vishal Bharadwaj, 2003, India)
- Matrix, The* (The Wachowski Bros., 1999, US)
- Merchant of Venice, The* (Michael Radford, 2004, UK)
- Midsummer Night's Dream, A* (Michael Hoffman, 1999, US)
- Midsummer Night's Rave, A* (Gil Cates, 2002, US)
- Moulin Rouge!* (Baz Luhrmann, 2001, Australia/US)
- My Kingdom* (Don Boyd, 2001, Italy/UK)
- O* (Tim Blake Nelson, 2001, US)
- Omen III: The Final Conflict, The* (Graham Baker, 1981, US)
- Orange County* (Jake Kasdan, 2002, US)
- Othello* (Oliver Parker, 1995, US)
- Pillow Book, The* (Peter Greenaway, 1996, UK)
- Platoon* (Oliver Stone, 1986, US)
- Prospero's Books* (Peter Greenaway, 1991, France/Netherlands/UK/Japan)
- Ran* (Akira Kurosawa, 1985, Japan/France)
- Rave Macbeth* (Klaus Knoesel, 2001, Germany)
- Rêve de Shakespeare, Le* (Georges Méliès, 1907, France)
- Richard III* (Richard Loncraine, 1995, UK/US)
- Romeo and Juliet* (Franco Zeffirelli, 1968, Italy/US)
- Scarface* (Brian de Palma, 1983, US)
- Scotland, PA.* (Billy Morrisette, 2001, US)
- Seven Year Itch, The* (Billy Wilder, 1955, US)
- Shakespeare in Love* (John Madden, 1998, US)
- Spellbound* (Alfred Hitchcock, 1945, US)
- Star Wars* (George Lucas, 1977, US)
- Star Wars: Macbeth* (Bien Concepcion and Donald Fitz-Roy, 1998, US)
- Street King, The* (James Gavin Bedford, 2002, US)
- Strictly Ballroom* (Baz Luhrmann, 1992, Australia)
- Teenage Mutant Ninja Turtles, The* (Steve Barron, 1990, US/Hong Kong)
- 10 Things I Hate About You* (Gil Junger, 1999, US)
- Titus* (Julie Taymor, 1999, Italy/US)
- Tragedy of Othello: The Moor of Venice, The* (Orson Welles, 1952, US/Italy/France)
- Tromeo and Juliet* (Lloyd Kaufmann, 1996, US)
- William Shakespeare's Romeo + Juliet* (Baz Luhrmann, 1996, US)
- Wuthering Heights* (William Wyler, 1939, US)
- Ying xiong (Hero)* (Yimou Zhang, 2002, China)

BIBLIOGRAPHY

This initial list includes all works cited in the text

- Abbot, S. H. (1997) 'Interview with Peter Greenaway', *Chris Renson*. On-line. Available at: <<http://users.skynet.be/chrisrenson-makemovies/Greenaw3.htm>>; accessed 22 May 2007.
- Adamek, P. (1996) 'Interview with Baz Luhrmann', *The Dream Page*. On-line. Available at: <<http://www.dicapriodreams.com/Leo/baz.html>>; accessed 1 October 2006.
- Andrew, D. (1984) *Concepts in Film Theory*. Oxford: Oxford University Press.
- Andrew, G. (2001) 'Baz Luhrmann Interview', *The Guardian Online*. On-line. Available at: <<http://film.guardian.co.uk/interview/interviewpages/0,,548458,00.html>>; accessed 1 January 2007.
- Arnheim, R. (1957) *Film as Art*. Berkeley: University of California Press.
- Arnold, G. (1996) 'Branagh Breathes New Life into Classics', *Insight on the News*, 36-7.
- Astruc, A. (1948) 'Birth of a New Avant-Garde: La Caméra-Stylo', *L'Ecran Français*, 144.
- Aumont, J., A. Bergala, M. Marie and M. Vernet (1994) *Aesthetics of Film*, trans. and rev. by R. Neupert. Austin: University of Texas Press.
- Babcock, R. W. (1964) *The Genesis of Shakespeare Idolatry, 1766-1799: A Study in English Criticism of the Late Eighteenth Century*. New York: Russell & Russell.
- Ball, R. H. (1968) *Shakespeare on Silent Film: A Strange Eventful History*. London: George Allen and Unwin.
- Barthes, R. (1995 [1968]) 'The Death of the Author', in S. Burke (ed.) *Authorship: From Plato to the Postmodern: A Reader*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 125-30.
- Bazin, A. (1967) *What is Cinema?* Vol. 1, trans. Hugh Gray. Berkeley: University of

- California Press.
- Bazin, A. (1973) *What is Cinema?* Trans. Hugh Gray. Vol. 2. Berkeley: University of California Press.
- Benjamin, W. (1969) *Illuminations*. New York: Schocken Books.
- Biguenet, J. (1998) 'Double Takes: The Role of Allusion in Cinema', in A. Horton and S. McDougal (eds) *Play It Again, Sam: Retakes on Remakes*. Berkeley: University of California Press, 131-43.
- Billington, M. (1996 'Was Shakespeare English?', in H. Kerr, R. Eaden and M. Mitton (eds) *Shakespeare: World Views*. London: Associated University Presses, 15-28.
- Bloom, H. (1973) *The Anxiety of Influence: A Theory of Poetry*. New York: Oxford University Press.
- ____ (1975) *A Map of Misreading*. New York: Oxford University Press.
- Bordwell, D. (1997) *On the History of Film Style*. Cambridge and London: University of Wisconsin Press.
- Bordwell, D. and K. Thompson (1997) *Film Art: An Introduction* (fifth edition). London and New York: McGraw Hill.
- Bristol, M. (1996) *Big-Time Shakespeare*. New York and London: Routledge.
- Buchanan, J. (2005) *Shakespeare on Film*. London: Longman Pearson.
- Burnett, M. T. (2005) 'Writing Shakespeare in the Global Economy', *Shakespeare Survey*, 58, 185-98.
- Burnett, M. T. and R. Wray (2000) 'From the Horse's Mouth: Branagh on the Bard', in M. T. Burnett and R. Wray (eds) *Shakespeare, Film, Fin de Siècle*. Basingstoke: Macmillan, 165-78.
- Burt, R. (2002) 'Afterword: Te(e)n Things I Hate about Girlene Shakesploitation Flicks in the Late 1990s, or Not-So-Fast Times at Shakespeare High', in C. Lehmann and L. S. Starks (eds) *Spectacular Shakespeare: Critical Theory and Popular Cinema*. Madison: Fairleigh Dickinson University Press, 205-32.
- Carroll, N. (1982) 'The Future of Allusion: Hollywood in the Seventies (and Beyond)', *October*, 20, 151-81.
- ____ (1988) *Interpreting the Moving Image*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cartmell, D. (1999) 'The Shakespeare on Screen Industry', in D. Cartmell and I. Whelehan (eds) *Adaptations: From Text to Screen, Screen to Text*. London and New York: Routledge, 29-37.
- Casetti, F. (1999) *Theories of Cinema 1945-1995*. Trans. F. Chiostrri and E. Gard Bartolini-Salimbeni with T. Kelso. Austin: University of Texas Press.
- Castellitto, G. P. (1998) 'Imagism and Martin Scorsese: Images Suspended and Extended', *Literature/Film Quarterly*, 26, 1, 23-9.
- Chion, M. (1999) *The Voice in Cinema*. Trans. Claudia Gorbman. New York:

- Columbia University Press.
- Chura, P. (2000) 'Hamlet and the Failure of Soviet Authority in Lithuania', *Lituanus*. On-line. Available at: <http://www.lituanus.org/2000/00_4_02.htm>; accessed 1 March 2006.
- Cody, J. (1994) 'Interview with Peter Greenaway'. On-line. Available at: <<http://www.paristransatlantic.com/magazine/interviews/greenaway.html>>; accessed 1 March 2006.
- Cohen, W., S. Greenblatt, J. Howard and K. E. Maus (eds) (1997) *The Norton Shakespeare*. New York: W. W. Norton.
- Crowl, S. (1994) 'Hamlet "Most Royal": An Interview with Kenneth Branagh', *Shakespeare Bulletin*, 12, 4, 5-8.
- Cullen, D. (2004) 'The Depressive and the Psychopath: At last we know why the Columbine killers did it', *Slate*, 20 April. On-line. Available at <<http://www.slate.com/id/2099203/>>; accessed 21 April 2006.
- Debord, G. (1995 [1967]) *The Society of the Spectacle*, trans. D. Nicholson-Smith. London: Zone Books.
- Deelman, C. (1964) *The Great Shakespeare Jubilee*. New York: Viking Press.
- Derrida, J. (1978) *Writing and Difference*, trans. Alan Bass. London and New York: Routledge.
- ____ (1979) 'Living On', in J. Julbart (ed.) *Deconstruction and Criticism: A Continuum Book*. New York: Seabury Press, 75-176.
- Doane, M. A. (1999) 'The Voice In The Cinema', in L. Braudy and M. Cohen (eds) *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. Fifth Edition. New York and Oxford: Oxford University Press, 363-75.
- Donaldson, P. (1990) *Shakespearean Films/Shakespearean Directors*. Boston: Unwin Hyman.
- Dorval, P. (2000) 'Shakespeare on Screen: Threshold Aesthetics in Oliver Parker's *Othello*', *Early Modern Literary Studies*, 6, 1, 1-15. On-line. Available at: <<http://purl.oclc.org/emls/06-1/dorvothe.htm>>; accessed 1 May 2006.
- Dyer, R. (1987) *Heavenly Bodies: Film Stars and Society*. London: British Film Institute.
- Ebert, R. (2002) 'Scotland PA Review'. On-line. Available at: <<http://rogerebert.suntimes.com/apps/pbcs.dll/article?AID=/20020215/REVIEWS/202150307/1023>>; accessed 1 May 2006.
- Eco, U. (1994) *Reflections on 'The Name of the Rose'*, trans. William Weaver. London: Minerva.
- Eisenstein, S. (1949) *Film Form: Essays in Film Theory*, ed. and trans. Jay Leyda. New York: Harcourt Brace.
- Eliot, T. S. (1996 [1917]) 'The Love Song of J. Alfred Prufrock', in A. W. Allison, M. J. Salter, J. Stallworthy and M. W. Ferguson (eds) *The Norton Anthology of Poetry*.

- New York: W. W. Norton, 1230.
- Epstein, N. (1993) *The Friendly Shakespeare*. New York: Viking.
- Esslin, M. (1971) *The Man and His Work*. New York: Doubleday.
- Farouky, J. (2006) 'Shakespeare Inc.', *Time Europe*, 67, 13, 52–8.
- Fetters, S. M. (2001) 'Seattle International Film Festival Coverage'. On-line. Available at: <<http://www.moviefreak.com/features/siff2001/seattlefilmo4.htm>>; accessed 10 May 2006.
- Foucault, M. (1977 [1970]) 'What is an Author?', trans. D. F. Bouchard and S. Simon, in D. F. Bouchard (ed.) *Language, Counter-Memory, Practice*. New York: Cornell University Press, 124–7.
- French, E. (2006) *Selling Shakespeare to Hollywood: The Marketing of Filmed Shakespeare Adaptations from 1989 the New Millennium*. Hatfield, Herts: University of Hertfordshire Press.
- Freud, S. (1959 [1909]) 'Family Romances', in *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, Vol. 9, trans. and ed. James Strachey. London: Hogarth Press, 237–41.
- ____ (1995 [1919]) 'The Uncanny', in *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, Vol. 17, trans. and Ed. James Strachey. London: Hogarth Press, 217–52.
- Genette, G. (1997) *Palimpsests: Literature in the Second Degree*. Lincoln, NE: University of Nebraska Press.
- Geraghty, C. (2000) 'Re-examining stardom: Questions of text, bodies and performance', in C. Gledhill and L. Williams (eds) *Reinventing Film Studies*. London: Arnold, 183–201.
- Gollancz, I. (1916) (ed.) *A Book of Homage to Shakespeare*. Oxford: Oxford University Press.
- Greenaway, P. (1991) *Prospero's Books: A Film of Shakespeare's 'The Tempest'*. New York: Four Walls Eight Windows.
- Greene, R. (1592) *Groatsworth of Witte*. London: William Wright. On-line. Available at <<http://darkwing.uoregon.edu/~rbear/greene1.html>>; accessed 1 May 2006.
- Habicht, W. (2001) 'Shakespeare Celebrations in Times of War', *Shakespeare Quarterly*, 52, 4, 441–55.
- Hamilton, L. (2002) 'Baz versus the Bardolaters, or Why William Shakespeare's *Romeo + Juliet* Deserves Another Look', in J. M. Welsh, R. Vela and J. C. Tibbetts (eds) *Shakespeare Into Film*. New York: Facts on File, 159–66.
- Hawkes, T. (1992) *Meaning By Shakespeare*. London and New York: Routledge.
- Hawthorne, C. (1997) 'The Salon Interview: Peter Greenaway'. On-line. Available at: <<http://www.salon.com/june97/greenaway2970606.html>>; accessed 1 May 2006.
- Hoberman, J. (2002) 'Blood Simple'. On-line. Available at: <<http://www.villagevoice.com/film/0206,hoberman,32058,20.html>>; accessed 1 May 2006.
- Hodgdon, B. (1998) *The Shakespeare Trade: Performances and Appropriations*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- ____ (2003) 'Race-ing *Othello*, re-engendering white-out, II', in R. Burt and L. E. Boose (eds) *Shakespeare, the Movie, II: Popularising the Plays on Film, TV, Video and DVD*. London and New York: Routledge, 89–104.
- Hotchkiss, L. M. (2002) 'The Incorporation of Word as Image in Peter Greenaway's *Prospero's Books*', in L. S. Starks and C. Lehmann (eds) *The Reel Shakespeare: Alternative Cinema and Theory*. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson University Press/London: Associated University Presses, 95–117.
- Iser, W. (1978) *The Act of Reading: A Theory of Aesthetic Response*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Jameson, F. (1988 [1982]) 'Postmodernism and Consumer Society', in E. Ann Kaplan (ed.) *Postmodernism and Its Discontents*. New York: Verso, 13–58.
- Jenkins, H. (1992) *Textual Poachers: Television Fans and Participatory Culture*. London: Routledge.
- Jorgens, J. (1991 [1976]) *Shakespeare on Film*. Lanham: University Press of America.
- Kahn, C. (2001) 'Remembering Shakespeare Imperially: The 1916 Tercentenary', *Shakespeare Quarterly*, 52, 4, 456–78.
- Klevan, A. (2005) *Film Performance: From Achievement to Appreciation*. London: Wallflower Press.
- Kott, J. (1967) *Shakespeare Our Contemporary*, trans. B. Taboriski. London: Methuen.
- Kozintsev, G. (1966) *Shakespeare: Time and Conscience*. New York: Hill & Wang.
- Kracauer, S. (1995 [1947]) *Theory of Film: The Redemption of Physical Reality*. Princeton: Princeton University Press.
- Landow, G. (1991) *Hypertext: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Lanier, D. (2002) *Shakespeare in Modern Popular Culture*. Oxford: Oxford University Press.
- ____ (2006) 'Will of the People: Recent Shakespeare Film Parody and the Politics of Popularisation', in D. E. Henderson (ed.) *A Concise Companion to Shakespeare on Screen*. Oxford: Blackwell, 176–96.
- LaSalle, M. (2001) 'Director Tim Blake Nelson's controversial *O* mirrors high-school violence', *San Francisco Chronicle*. On-line. Available at: <<http://www.sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?f=/c/a/2001/09/02/PK133125.DTL&type=movies>>; accessed 9 May 2006.
- Lehmann, C. (2005) 'The Passion of the "W": Provincializing Shakespeare,

- Globalizing Manifest Density from King Lear to Kingdom Come', *The Upstart Crow*, 25, 16–32.
- Lehmann, C. and L. S. Starks (2000) 'Making Mother Matter: Repression, Revision, and the Stakes of "Reading Psychoanalysis Into" Kenneth Branagh's *Hamlet*', *Early Modern Literary Studies*, 6, 1, 1–24. On-line. Available at: <<http://purl.oclc.org/emls/06-1/lehmhaml.htm>>; accessed 1 June 2006.
- Lumet, S. (1995) *Making Movies*. London: Bloomsbury.
- McAlpine, D. (2006) 'Cinematographer's Gallery: Scene Studies', *William Shakespeare's Romeo + Juliet* (Baz Luhrmann, 1996), Special Edition DVD, 20th Century Fox.
- Maltby, R. (2003) *Hollywood Cinema*, second edition. London: Blackwell.
- Manovich, L. (2002) *The Language of New Media*. Cambridge: MIT Press.
- Metz, C. (1974) *Film Language*, trans. Michael Taylor. Oxford and New York: Oxford University Press.
- Monaco, J. (1981) *How to Read a Film: The Art, Technology, Language, History and Theory of Film and Media*. Oxford: Oxford University Press.
- Morrisette, B. (2002) *Scotland, PA*: Press Kit. On-line. Available at <http://lot47.com/scotlandpa/press_shakespeare.html>; accessed 1 March 2006.
- Mundhra, S. (2001) 'All About O', *IGN*. On-line. Available at: <<http://uk.filmforce.ign.com/articles/305/305422p1.html>>; accessed 10 May 2006.
- Murphy, A. (2000) 'The Book on the Screen: Shakespeare Films and Textual Culture', in M. T. Burnett and R. Wray (eds) *Shakespeare, Film, Fin de Siècle*. Basingstoke: Macmillan, 10–25.
- Murray, B. (2005) *Shakespeare Adaptations from the Restoration: Five Plays*. Madison and Teaneck: Fairleigh Dickinson University Press.
- Naremore, J. (ed.) (2000) *Film Adaptation*. London: Athlone.
- Olivier, L. (1982) *Confessions of an Actor*. London: Weidenfeld and Nicolson.
- Orpen, V. (2003) *Film Editing: The Art of the Expressive*. London: Wallflower Press.
- Pearce, C. and B. Luhrmann (1996) *William Shakespeare's Romeo + Juliet: The Contemporary Film, The Classic Play*. New York: Laurel Leaf.
- Perkins, V. (1993) *Film as Film*. New York: Da Capo Press.
- Rothwell, K. S. (2002) 'Hamlet in Silence: Reinventing the Prince on Celluloid', in L. S. Starks and C. Lehmann (eds) *The Reel Shakespeare: Alternative Cinema and Theory*. Madison and Teaneck: Fairleigh Dickinson University Press/London: Associated University Presses, 25–40.
- ____ (2004) *A History of Shakespeare on Screen: A Century of Film and Television*, second edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rundle, P. (1999) 'Interview with Kristian Levring'. On-line. Available at: <<http://www.tvropa.com/tvropa1.2/film/dogma95/menu/menuset.htm>>; accessed 1 March 2006.

- Said, E. W. (1983) 'On Originality', in *The World, the Text, and the Critic*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 126–39.
- Shaw, G. B. (1931 [1901]) *Three Plays for Puritans*. London: Constable, i–xx.
- Smith, M. (1995) *Engaging Characters: Fiction, Emotion and the Cinema*. Oxford: Clarendon Press.
- Stam, R. (2000) 'Beyond Fidelity: The Dialogics of Adaptation', in J. Naremore (ed.) *Film Adaptation*. London: Athlone, 54–78.
- ____ (2005) 'Introduction: The Theory and Practice of Adaptation', in R. Stam and A. Raengo (eds) *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Oxford: Blackwell, 1–52.
- Stone, J. W. (2002) 'Black and White as Technique in Orson Welles' *Othello*', in J. M. Welsh, R. Vela and J. C. Tibbetts (eds) *Shakespeare Into Film*. New York: Facts on File, 189–92.
- Storey, J. (2003) *Inventing Popular Culture: From Folklore to Globalisation*. London: Blackwell.
- Swain, H. (1997) 'Why Will was no great', *Times Higher Education Supplement*, 24 January 1997, 18–19.
- Taylor, G. (1990) *Reinventing Shakespeare: A Cultural History from the Restoration to the Present*. London: Hogarth Press.
- Taymor, J. (2000) *Titus: The Illustrated Screenplay*. New York: Newmarket Press.
- Tibbetts, J. C. (2002) 'Backstage with the Bard, or, Building a Better Mousetrap', in J. M. Welsh, R. Vela and J. C. Tibbetts (eds) *Shakespeare into Film*. New York: Facts on Film, 207–27.
- Toulet, E. (1995) *Cinema is 100 Years Old*. London: Thames and Hudson.
- Tweedie, J. (2000) 'Caliban's Books: The Hybrid Text in Peter Greenaway's *Prospero's Books*', *Cinema Journal*, 40, 1, 104–26.
- Verevis, C. (2005) *Film Remakes*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Vincendeau, G. (ed.) (2001) 'Introduction', in *Film/Literature/Heritage: A Sight and Sound Reader*. London: British Film Institute, xi–xxvi.
- Von Trier, L. and T. Vinterberg (2000) 'Dogme 95 manifesto', in *p.o.v.: A Danish Journal of Film Studies*, 10, 6–7.
- Weideli, W. (1963) *The Art of Bertolt Brecht*. London: Merlin.
- Wells, S. (1995) *Shakespeare: A Life in Drama*. London and New York: W. W. Norton & Co.
- Žižek, S. (1989) *The Sublime Object of Ideology*. London and New York: Verso.

Suggested further reading

- Aebischer, P. (ed.) (2003) *Remaking Shakespeare: Performance Across Media, Genres and Cultures*. New York and Basingstoke: Palgrave.

- Almeryda, M. (2000) *William Shakespeare's 'Hamlet': A Screenplay Adaptation by Michael Almeryda*. London: Faber and Faber.
- Baudry, J. L. (1986 [1976]) 'The Apparatus: Metapsychological Approaches to the Impression of Reality in the Cinema', in Philip Rosen (ed.) *Narrative, Apparatus, Ideology: A Film Theory Reader*. New York: Columbia University Press, 299–318.
- Bloom, H. (1994) 'Freud: A Shakespearean Reading', in *The Western Canon: The Books and School of the Ages*. New York: Harcourt Brace & Company, 371–94.
- Bluestone, G. (2001) *Novels into Film*. Baltimore: John Hopkins University Press.
- Branagh, K. (1996) *Hamlet, By William Shakespeare: Screenplay, Introduction, and Film Diary*. New York: W. W. Norton and Company.
- Bristol, M. (1990) *Shakespeare's America, America's Shakespeare*. London: Routledge.
- Burnett, M. T. (2002) "'We are the makers of manners": The Branagh Phenomenon', in Richard Burt (ed.) *Shakespeare After Mass Media*. London: Palgrave, 83–103.
- ____ (2003) "'To hear and see the matter": Communicating Technology in Michael Almeryda's *Hamlet*', *Cinema Journal*, 42, 3, 48–69.
- Burt, R. (1999) *Unspeakable Shakespeares*. New York and Basingstoke: Palgrave.
- ____ (2002) *Shakespeare After Mass Media*. New York and Basingstoke: Palgrave.
- ____ (2006) *Shakespeares after Shakespeare: An Encyclopedia of the Bard in Mass Media and Popular Culture*. Westport: Greenwood Publishing Group.
- Cardwell, S. (2002) *Adaptation Revisited: Television and the Classic Novel*. Manchester: Manchester University Press.
- Cartmell D., I. Q. Hunter and I. Whelehan (eds) (2001) *Retrovisions: Reinventing the Past in Film and Fiction*. London: Pluto Press.
- Crofts, S. (1998) 'Authorship and Hollywood', in John Hill and Pamela Church Gibson (eds) *The Oxford Guide to Film Studies*. New York and Oxford: Oxford University Press, 310–27.
- Crowl, S. (2003) *Shakespeare at the Cineplex: The Branagh Era*. Athens: Ohio University Press.
- Dobson, M. (1992) *The Making of the National Poet: Shakespeare, Adaptation, and Authorship, 1660–1769*. Oxford: Clarendon.
- Elliott, K. (2003) *Rethinking the Novel/Film Debate*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gibbs, J. (2002) *Mise-en-Scène: Film Style and Interpretation*. London and New York: Wallflower Press.
- Gibbs, J. and D. Pye. (2005) 'Introduction', in J. Gibbs and D. Pye (eds) *Style and Meaning: Studies in the Detailed Analysis of Film*. Manchester: Manchester University Press.
- Giddings, R., K. Selby and C. Wensley (1990) *Screening the Novel: Theory and Practice of Literary Dramatisation*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Hatchuel, S. (2000) *A Companion to the Shakespearean Films of Kenneth Branagh*. Winnipeg: Blizzard.
- Henderson, D. E. (ed.) (2006) *A Concise Companion to Shakespeare on Screen*. London: Blackwell.
- ____ (2006) *Collaborations with the Past: Reshaping Shakespeare across Time and Media*. New York: Cornell University Press.
- Howlett, K. (2000) *Framing Shakespeare on Film*. Athens: Ohio University Press.
- Kewes, P. (1998) *Authorship and Appropriation: Writing for the Stage in England, 1660–1710*. Oxford: Clarendon Press.
- Kingsley-Smith, J. E. (2002) 'Shakespearean Authorship in Popular British Cinema', *Literature/Film Quarterly*, 30, 3, 158–65.
- Lanier, D. (1996) 'Drowning the Book: Prospero's Books and the Textual Shakespeare', in J. C. Bulman (ed.) *Shakespeare, Theory and Performance*, London and New York: Routledge, 187–209.
- Lehmann, C. (2002) 'The Machine in the Ghost: *Hamlet's* Cinematographic Kingdom', in *Shakespeare Remains: Theater to Film, Early Modern to Postmodern*. New York: Cornell University Press, 89–129.
- ____ (2006) 'What is an Adaptation? Or, How do you like your Shakespeare?', in R. Burt (ed.) *Shakespeares After Shakespeare: An Encyclopedia of the Bard in Mass Media and Popular Culture*. Westport, CT: Greenwood Press.
- Levine, L. W. (1988) *Highbrow/Lowbrow: The Emergence of Cultural Hierarchy in America*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- McDonald, P. (1998) 'Film Acting', in J. Hill and P. C. Gibson (eds) *The Oxford Guide to Film Studies*. Oxford: Oxford University Press, 30–5.
- McFarlane, B. (1996) *Novel to Film: An Introduction to the Theory of Adaptation*. Gloucestershire: Clarendon Press.
- Maguire, Nancy Klein (1991) 'Nahum Tate's *King Lear*: "The King's Blest Restoration"', in Jean I. Marsden (ed.) *The Appropriation of Shakespeare: Post-Renaissance Reconstructions of the Works and the Myth*. Hertfordshire: Harvester Wheatsheaf, 29–39.
- Marowitz, C. (1987) 'Shakespeare Recycled', *Shakespeare Quarterly*, 38, 4, 467–78.
- Marx, S. (2001) 'Greenaway's Books', *Early Modern Literary Studies*, 7, 2, 1–22. On-line. Available at: <<http://purl.oclc.org/emls/07-2/marxgree.htm>>; accessed 1 February 2006.
- Massai, S. (2005) *World-Wide Shakespeares: Local Appropriations in Film and Performance*. London: Routledge.

- Montrose, L. (1996) *The Purpose of Playing: Shakespeare and the Cultural Politics of the Elizabeth Theatre*. Chicago: University of Chicago Press.
- Novy, M. (2000) *Transforming Shakespeare: Contemporary Women's Re-Visions in Literature and Performance*. New York and Basingstoke: Palgrave.
- Reynolds, B. (2003) *Performing Transversally: Reimagining Shakespeare and the Critical Future*. Basingstoke: Palgrave.
- Rowe, K. (2003) "Remember me": technologies of memory in Michael Almereyda's *Hamlet*, in R. Burt and L. E. Boose (eds) *Shakespeare, the Movie, II: Popularising the Plays in Film, TV, Video and DVD*. London and New York: Routledge, 37–55.
- Ryan, K. (2001) 'Shakespeare and the Future', in D. Cartmell and M. Scott (eds) *Talking Shakespeare: Shakespeare into the Millennium*. Basingstoke: Palgrave, 187–200.
- Starks, L. S. (2002) "Remember me": Psychoanalysis, Cinema, and the Crisis of Modernity', *Shakespeare Quarterly*, 53, 2, 181–200.
- Storey, J. (2006) *Cultural Theory and Popular Culture: A Reader*. Harlow: Prentice Hall.
- Thompson, A. (1997) 'Asta Nielsen and the Mystery of *Hamlet*', in L. E. Boose and R. Burt (eds) *Shakespeare, the Movie: Popularising the Plays on Film, TV and Video*. London and New York: Routledge, 215–24.
- Tibbetts, J. C. (2002) "Every Project Has Its Season": Mel Gibson and Franco Zeffirelli on the Challenges of *Hamlet*', in J. M. Welsh, R. Vela and J. C. Tibbetts (eds) *Shakespeare Into Film*. New York: Facts on File, 125–8.
- Wagner, G. (1989) *The Novel and the Cinema*. Madison: Farleigh Dickinson Press.
- Weller, P. (1997) 'Freud's Footprints in Films of *Hamlet*', *Literature-Film Quarterly*, 25, 2, 119–25.
- Wilson, R. F. (2000) *Shakespeare in Hollywood 1929–1956*. Teaneck: Farleigh Dickinson Press.
- Worthen, W. B. (1997) *Shakespeare and the Authority of Performance*. Cambridge: Cambridge University Press.

INDEX

- adaptation 4, 6–7, 11, 33–54, 85, 90, 93, 96, 98–9, 101–2
 – authorship 6–7, 34, 41, 49–51, 54
 – originality 7, 9, 34–5, 41, 45–8, 51, 54, 96
 – relationship between text and screen 34–6
 – hybridity 7, 34, 41, 45, 48, 54, 65, 93
 – 'bad quartos' 39–40, 49
- Arnheim, Rudolf 55
- Astruc, Alexandre 65
- Bacon, Sir Francis 1
- Barthes, Roland 36, 49, 52–3
- Bazin, André 55–6
- Bordwell, David 56, 69–70, 76
- Branagh, Kenneth 3–6, 13, 15, 27–31, 57–9, 78
- Briers, Richard 28, 31
- Bonham Carter, Helena 25
- Brecht, Bertolt 12
- Burt, Richard 93
- Carroll, Noël 59, 95–6
- Chion, Michel 78
- cinematography 8, 19, 22–4, 32, 55, 57–8, 61, 65–7, 69, 76, 80–1
 – Super Macro Slam Zoom 65, 68
 – lighting 58, 65, 68–9, 80
 – caméra-stylo 65
 – lightning cut 65
 – chopper POV 65
- Close, Glenn 5, 25
- Cloutier, Suzanne 59–60
- Debord, Guy 62
- Dogme 95 37, 50–3
- Donaldson, Peter 18–19
- Dyer, Richard 13
- editing 5, 8, 55, 58, 63, 69–72, 75–6
 – graphic match 69
 – montage 57, 60, 64–6, 72, 75
 – transitional techniques 66–7, 69–72
 – elliptical editing 70
- Eisenstein, Sergei 55
- film style 8, 55–81
 – Realism 11, 55–7
 – Formalism 55–6, 60, 71
 – period style 56
 – directorial style 14, 32, 56–8, 76
 – studio style 56, 76
 – genre style 56
 – school style 56
 – classical style 56, 71
- Foucault, Michel 49–50, 53